

## Arvin/Lamont AB 617 Meeting – Chat Transcript

Nov. 17, 2021 5:00-7:00 p.m.

16:51:18 From Liz Lev to Daniela Flores (she/her/ella)(Direct Message):

could you make me co host?

16:54:45 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

La siguiente presentación tiene servicio de interpretación al español.

Para iniciar esta función:

1. Haga clic en el icono de Interpretación (Un globo , o 3 puntos suspensivos (...))
2. Seleccione español como idioma

Opcional: Para escuchar solo el audio en español, haga clic sobre "Mute Original Audio"

16:58:31 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

La siguiente presentación tiene servicio de interpretación al español.

Para iniciar esta función:

1. Haga clic en el icono de Interpretación (Un globo , o 3 puntos suspensivos (...))
2. Seleccione español como idioma

Opcional: Para escuchar solo el audio en español, haga clic sobre "Mute Original Audio"

16:59:04 From CSC R Byanka Santoyo CRPE to Everyone:

sabrina and juliete is Garcia and they are with jesse Garcia and elvia Garcia

17:07:39 From Maria Teresa Luque to Everyone:

maria teresa luque buenas tardes acabo de ingresar

17:07:44 From Maria Teresa Luque to Everyone:

gracias

17:08:57 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

From Maria Teresa Luque to all: 5:07 p.re.

This Maria Teresa Luque good afternoon I just entered

Thank you

17:09:32 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

Ruben Santoyo is on AT&T Conference Line

17:09:44 From AD - Stephanie Ng (she/her) to Everyone:

noted, thank you Emilia!

17:11:13 From AD - Heather Heinks to Everyone:

Map of Emissions Inventory by Pollutant

English

<https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer3d/index.html?id=918e82e790e04e2aa64044243b95836b>

Spanish

<https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer3d/index.html?id=048f980fac24406ea5b67fc3340e4310&locale=es-mx>

17:12:05 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

Arriba esta el enlace para accede al document: Mapa del Inventario de Emisiones por Contaminante

17:12:24 From AD - Jessica Olsen to Everyone:

<https://valleyair.mysocialpinpoint.com/arvinlamont-community-engagement#/>

17:17:26 From CSC R Byanka Santoyo CRPE to Everyone:

grabiela ojeda is with jose ojeda

17:18:08 From AD - Stephanie Ng (she/her) to Everyone:

Thanks Byanka

17:19:43 From AD - Heather Heinks to Everyone:

Map of Stationary Sources within Community

English

<https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/instant/sidebar/index.html?appid=2c8ad5b3044d417899b1f256fc5322c0?id=918e82e790e04e2aa64044243b95836b>

Spanish

<https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/instant/sidebar/index.html?appid=61108cdb3f464161a44b9db263a1a114&locale=es-mx?id=048f980fac24406ea5b67fc3340e4310&locale=es-mx>

17:21:52 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Heather Heinks: Mapa de fuentes estacionarias dentro de la comunidad:

<https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/instant/sidebar/index.html?appid=61108cdb3f464161a44b9db263a1a114&locale=es-mx?id=048f980fac24406ea5b67fc3340e4310&locale=es-mx>

17:22:46 From CSC alt. - Gustavo Aguirre to Everyone:

esta incluido identificar el monitoreo de los pesticidas?

17:23:35 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

From Gustavo Aguirre: Is it included to identify pesticide monitoring?

17:28:54 From CSC Emma to Everyone:

Before I forget, will you add the Kern Oil Refinery monitoring link, please? And to clarify is that monitor live?

17:29:39 From CSC-Gus Aguirre Jr CCEJN to Everyone:

++ to Emma Q's.

17:30:06 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Emma: Antes de que lo olvide, ¿por favor, agregará el enlace de monitoreo de la refinería de petróleo de Kern ? Y para aclarar ¿ese monitor está en vivo?

17:30:18 From AD - Jessica Olsen to Everyone:

Emma: yes! <http://ww2.valleyair.org/air-quality-information/air-monitoring/petroleum-refinery-air-monitoring/kern-oil-refining-co-community-air-monitor/>

17:30:47 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Gus Aguirre Jr : ++ a la pregunta de Emma.

17:31:13 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Jessica Olsen a Emma: Si! <http://ww2.valleyair.org/air-quality-information/air-monitoring/petroleum-refinery-air-monitoring/kern-oil-refining-co-community-air-monitor/>

17:32:14 From R - Jesus G. Perez to Everyone:

Can we have another november 8th meeting for those that didn't get to attend on the 8th

17:33:03 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Jesus G. Perez: ¿Podemos tener otra reunión del 8 de noviembre para aquellos que no llegaron a asistir el 8?

17:33:52 From CSC Paulina Torres to Everyone:

Can you clarify— are we also discussing which pollutants to monitor for or are we just discussing location?

17:34:21 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Paulina Torres: ¿Puede aclarar: ¿también estamos discutiendo qué contaminantes monitorear o solo estamos discutiendo la ubicación?

17:48:20 From Celine Busnelli - P (UC Davis) to Everyone:

Hello! I'm a researcher with UC Davis so I'll be sitting out of the breakout rooms

18:34:12 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

Empaques -> Packing Houses

18:39:33 From CSC Emma to Everyone:

I forgot to mention, Maria also identified heavy truck emissions located at the kern oil refinery due to the heavy truck traffic coming in and out of the refinery.

18:40:19 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

De CSC Emma a todos: 06:39 PM

Olvidé mencionar, María también identificó las emisiones de camiones pesados ubicados en la refinería de petróleo de Kern debido al tráfico de camiones pesados que entran y salen de la refinería.

18:41:36 From R - Jesus G. Perez to Everyone:

We should monitor the air we are breathing in the Towns and City of Arvin. Right in the middle of every town or city.

18:42:10 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

De R - Jesús G. Pérez a Todos: 06:41 PM

Debemos monitorear el aire que estamos respirando en los pueblos y ciudades de Arvin. Justo en el centro de cada pueblo o ciudad.

18:46:56 From CSC - GOV Glenn Fankhauser to Everyone:

Every group has mentioned pesticides as a concern. I think wherever possible it would be desirable to include pesticide monitoring with as many of the locations selected as possible. I also believe in-town monitors are important as well.

18:48:24 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Glenn Fankhauser: Todos los grupos han mencionado los pesticidas como una preocupación. Creo que, siempre que sea posible, sería deseable incluir el monitoreo de pesticidas con la mayor cantidad posible de ubicaciones seleccionadas. También creo que los monitores en la ciudad también son importantes.

18:50:39 From R - Jesus G. Perez to Everyone:

Open burning / smoke complaints; yes, a huge complaint from Emerson Acre, Arvin.

18:51:04 From AD - Jessica Olsen to Everyone:

Link to map: [https://valleyair.mysocialpinpoint.com/arvinlamont-community-engagement\\_copy#/marker/258156](https://valleyair.mysocialpinpoint.com/arvinlamont-community-engagement_copy#/marker/258156)

18:51:26 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Jesus G Perez: Quejas de quema / humo al aire libre; Sí, una gran queja de Emerson Acre, Arvin.

18:52:06 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Jessica Olsen: Enlace al mapa: [https://valleyair.mysocialpinpoint.com/arvinlamont-community-engagement\\_copy#/marker/258156](https://valleyair.mysocialpinpoint.com/arvinlamont-community-engagement_copy#/marker/258156)

18:52:50 From R - Byanka Santoyo CRPE to Everyone:

jose iPhone is jose ojeda resident from arvin

18:53:21 From CSC alt. - Cesar Aguirre, (he/him) CCEJN to Everyone:

monitoring oil and gas operation in neighborhoods also

18:53:59 From Rob Duchow - SoCalGas to Everyone:

SoCalGas Customer Service # to report possible leak is 800-427-2200.

18:54:03 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Byanka Santoyo: jose iPhone es jose ojeda residente de Arvin

18:54:31 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Cesar Aguirre: monitorear la operación de petróleo y gas en los vecindarios también

18:55:01 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Rob Duchow: El número de servicio al cliente de SoCalGas para informar una posible fuga es 800-427-2200.

18:57:48 From R - Jesus G. Perez to Everyone:

Rotten egg smell : GusJr attributed the smell to H2S from Oil and Dairy contaminants.

Smell of rotten eggs have been linked to 10300 San Diego Street in Lamont near park's soccer field.

18:59:57 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Jesus G. Perez: Olor a huevo podrido: GusJr atribuyó el olor al H2S de los contaminantes del aceite y los productos lácteos.

El olor a huevos podridos se ha relacionado con 10300 San Diego Street en Lamont, cerca del campo de fútbol del parque.

19:01:21 From R - Hector Cerecer to Everyone:

Excuse me I was wondering what happened to last months stipends

19:01:48 From H+Co, Dr. Amy Ramos (she/her/ ella) to Everyone:

Hi Hector! We will have an update next

19:02:28 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Hector Crecer: Disculpe, me preguntaba qué pasó con los estipendios de el ultimo mes.

19:03:21 From Rob Duchow - SoCalGas to Everyone:

Thank you, Jesus, for the further information on the rotten egg smell.

19:03:57 From Support, Emilia, Linguistica to Everyone:

de Rob Duchow: Gracias, Jesús, por la información adicional sobre el olor a huevo podrido.

19:10:41 From H+Co, Liz Lev (she/her) to Everyone:

[arvin\\_lamont\\_ab617\\_facilitator@harderco.com](mailto:arvin_lamont_ab617_facilitator@harderco.com)

19:11:09 From R - Jesus G. Perez to Everyone:

Please don't change the name Arvin/Lamont Ab617. Arvin and Lamont are known as Hispanic communities and this is positive press for us as a community. South Kern sounds like Frazier park and pine oaks.